

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

Référence : C.N.119.2005.TREATIES-2 (Notification Dépositaire)

CONVENTION DE BÂLE SUR LE CONTRÔLE DES MOUVEMENTS
TRANSFRONTIÈRES DE DÉCHETS DANGEREUX ET DE LEUR
ÉLIMINATION
BÂLE, 22 MARS 1989

PROPOSITION DE CORRECTIONS DU TEXTE ORIGINAL DE LA CONVENTION
(TEXTE AUTHENTIQUE ESPAGNOL) ET DES COPIES CERTIFIÉES CONFORMES

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, agissant en sa qualité de dépositaire, communique :

L'attention du Secrétaire général a été attirée sur certaines erreurs dans l'original de la Convention (texte authentique espagnol) et des copies certifiées conformes circulées par notification dépositaire C.N.156.1989.TREATIES-2 du 24 juillet 1989.

..... L'Annexe à cette notification contient les corrections proposées au texte authentique espagnol.

Conformément à la pratique dépositaire établie, le Secrétaire général se propose, sauf objection à ce que soit effectuée une correction déterminée de la part d'un État signataire ou d'un État contractant, d'effectuer dans le texte authentique espagnol de la Convention les corrections nécessaires, lesquelles s'appliqueraient également aux copies certifiées conformes.

Toute objection doit être communiquée au Secrétaire général dans les 90 jours à compter de la date de la présente notification, soit jusqu'au mardi 24 mai 2005, au plus tard.

Le 23 février 2005



Attention : Services des Traités des Ministères des Affaires Étrangères et organisations internationales concernés. Les missions permanentes auprès de l'Organisation des Nations Unies peuvent se procurer les notifications dépositaires en écrivant par courrier électronique à l'adresse suivante : missions@un.int. De telles notifications sont aussi disponible sur le site de la Collection des Traités des Nations Unies à l'adresse <http://untreaty.un.org>.

C.N.119.2005.TREATIES-2 (Annex/Annexe)

- Preamble, paragraph 3, last sentence: The following sentence: *...desde el punto de vista de la cantidad y los peligros potenciales*, should read as follows: *...desde el punto de vista de la cantidad y/o de los peligros potenciales*.
- Article 4, paragraph 2, subparagraph (e), fifth line: The following sentence: *...o si tienen razones para creer...*, should read as follows: *...o si tiene razones para creer...*
- Article 13, paragraph 3, subparagraph (e), first sentence: The following sentence: *Información sobre los acuerdo y arreglos bilaterales...*, should read as follows: *Información sobre los acuerdos y arreglos bilaterales...*
- Annex I, Entry Y10: The following sentence: *...o estén contaminados por, bifenilos...*, should read as follows: *...o estén contaminados por bifenilos...* (delete the comma)
- Annex III, Entry 9 H10: The following sentence: *...Sustancias o desechos que, por reacción con al aire o el agua...*, should read as follows: *...Sustancias o desechos que, por reacción con el aire o el agua...*
- Annex VIII, List A, Entry A2: The following sentence: *Desechos que contengan principalmente constituyentes orgánicos...*, should read as follows: *Desechos que contengan principalmente constituyentes inorgánicos...*